

29 NOVEMBRE 2013,  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA,  
POLO ZANOTTO, VIA SAN FRANCESCO 22,  
AULA TIO, ORE 10

Presentazione di alcune novità librarie  
italiane e straniere sul Cinquecento



Assemblea del Gruppo di Studio  
sul Cinquecento francese



**Per informazioni:**

Prof. Rosanna Gorris Camos  
"Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese"  
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere  
Università degli studi di Verona  
Lungadige Porta Vittoria, 41, 37129 VERONA  
mailto:  
rosanna.gorris@univr.it oppure gorris.rosanna@alice.it

**Organizzazione:**

riccardo.benedettini@univr.it  
daniele.speziari@unimi.it  
letizia.mafale@unimi.it  
elena.quaglia@univr.it  
tel. 0039 045 8028324

**Segreteria:**

elena.ruggeri@univr.it  
marco.fresolone@univr.it  
tel. 045 8028077, fax 045 8028301

Agli studenti che seguiranno il Seminario e che presenteranno  
una relazione saranno accordati 2 CFU in tipologia D

GRUPPO DI STUDIO SUL CINQUECENTO FRANCESE  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA  
DIPARTIMENTO DI LINGUE E LETTERATURE STRANIERE  
DOTTORATO IN LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE MODERNE  
MIUR – PROGETTO PRIN  
*Corpus du Théâtre Français de la Renaissance*  
UNIVERSITÉ DE BORDEAUX 3  
CENTRE MONTAIGNE (EA TELEM 4195)  
SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ÉTUDE DU SEIZIÈME SIÈCLE  
SOCIÉTÉ DE L'HISTOIRE DU PROTESTANTISME FRANÇAIS

*Les Muses sacrées  
Poésie et Théâtre de la Réforme  
entre France et Italie*

Colloque international organisé par  
ROSANNA GORRIS CAMOS (Université de Vérone)  
VÉRONIQUE FERRER (Université de Bordeaux 3)



**Verona, 27-29 novembre 2013**  
Palazzo Pompei, Museo Civico di Storia Naturale  
Lungadige Porta Vittoria 9, Verona

**27 NOVEMBRE 2013**

**PALAZZO POMPEI, MUSEO CIVICO DI STORIA NATURALE,  
LUNGADIGE PORTA VITTORIA 9**

**ORE 9,30**

### **Saluti delle Autorità**

ROSANNA GORRIS CAMOS (Università di Verona)  
VÉRONIQUE FERRER (Université de Bordeaux 3)  
*Introduzione*

**Presiede:** VÉRONIQUE FERRER (Université de Bordeaux 3)

MARIO RICHTER (Università di Padova), *Poésie et Grâce chez les poètes calvinistes du XVI<sup>e</sup> siècle*

MAX ENGAMMARE (Université de Genève), *Des vers ajoutés aux versets. Poèmes liminaires dans des éditions protestantes de la Bible au XVI<sup>e</sup> siècle*

### **Pausa**

**Presiede:** MARIO RICHTER (Università di Padova)

VÉRONIQUE FERRER (Université de Bordeaux 3), *Parler à Dieu, édifier les fidèles : poésie et vulgarisation religieuse*

BRUNO PETEY-GIRARD (Paris Est Créteil – Président de la SFDES), *Un petit art poétique du sonnet chrétien: Pierre Poupo*

### **Pranzo**

**ORE 15,30**

**Presiede:** BRUNO PETEY-GIRARD  
(Paris Est Créteil – Président de la SFDES)

JEAN VIGNES (Université de Paris VII), *Y a-t-il une poésie réformée de la paraphrase des Psaumes? L'exemple du Psaume 3*

ANNA BETTONI (Università di Padova), *Des huitains puisés au trésor des Psaumes: les Perles d'eslite de François Perrot (Genève, 1577)*

MARIANGELA MIOTTI (Università di Perugia), *«Recueillant le fruit de Ronsard et sa Muse, / Ailleurs je l'employray»: la ricerca poetica di André de Rivaudeau*

### **Pausa**

**Presiede:** ROSANNA GORRIS CAMOS (Università di Verona)

CONCETTA CAVALLINI (Università di Bari), *Vittoria Colonna, femme/poète «spirituale»*

DAVIDE DALMAS (Università di Torino), *Lecture e riscritture “riformate” della canzone alla Vergine di Petrarca nel Cinquecento*

ISABELLE GARNIER (Université de Lyon), *Odet de La Noue, poète irénique?*

LETIZIA MAFALE (Università di Milano), *«De l'inspiration divine à l'inspiration humaine». Guillaume Gueroult et ses chansons spirituelles*

**28 NOVEMBRE 2013**

**PALAZZO POMPEI, MUSEO CIVICO DI STORIA NATURALE,  
LUNGADIGE PORTA VITTORIA 9**

**ORE 9,30**

**Presiede:** NERINA CLERICI BALMAS (Università di Milano)

OLIVIER MILLET (Université de Paris IV-Sorbonne), *De Neuchâtel à Genève, le théâtre de moralité réformé*

VIOLAINE GIACOMOTTO-CHARRA (Université de Bordeaux 3), *Du Bartas et sa «muse chrestienne»: en quête d'une Uranie réformée*

**Presiede:** JEAN VIGNES (Université de Paris VII)

FRANK LESTRINGANT (Université de Paris IV-Sorbonne), *L'Hyver du sieur d'Aubigné (1630), aux termes mâles de l'unité*

MICHELE MASTROIANNI (Università del Piemonte Orientale), *Una spiritualità tra Roma e Ginevra? Lettura teologica del ‘Mespris’ di Jean-Baptiste Chassignet*

### **Pausa**

**Presiede:** OLIVIER MILLET  
(Université de Paris IV-Sorbonne)

JEAN-CLAUDE TERNAUX (Université d'Avignon), *La déconfiture de Goliath de Joachim de Coignac et le genre tragique*

EUGENIO REFINI (University of Warwick), *Da Londra a Ginevra (passando per Basilea): l'allegoria ‘apocalittica’ nel Triomphe de Jésus-Christ di Jacques Bienvenu*

### **Pranzo**

**ORE 15,30**

**Presiede:** FRANK LESTRINGANT  
(Université de Paris IV-Sorbonne)

FILIPPO FASSINA (Università del Piemonte Orientale), *Cristianizzazione del linguaggio tragico nei volgarizzamenti francesi del Cinquecento*

DANIELE SPEZIARI (Università di Milano), *La voix et la Parole dans la Tragi-comédie d'Antoine de la Croix*

**Presiede:** MAGDA CAMPANINI  
(Università Ca' Foscari – Venezia)

RICCARDO BENEDETTINI (Università di Verona), *Considerazioni su David. La trilogia di Louis des Masures*

ANDERSON MAGALHÃES (Università di Verona), *«Vray miroir des choses advenue de nostre temps»: ispirazione biblica e attualità politica nelle tragedie Josias e Adonias di M. Philone*

### **Conclusione del Convegno**